

# ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



(Регламент REACH (ЕО) № 1907/2006 г. - № 2015/830 г.)

## РАЗДЕЛ 1: ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ВЕЩЕСТВОТО/СМЕСТА И НА ДРУЖЕСТВОТО/ПРЕДПРИЯТИЕТО

### 1.1. Идентификатори на продукта

Име на продукта : AUTO COOL OPTIMAL ULTRA  
Продуктов код : 35469

### 1.2. Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение, и употреби, които не се препоръчват

Охладителна

### 1.3. Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност

Име на фирмата по регистрация : MOTUL  
Адрес : 119, Boulevard Felix Faure. 93300 AUBERVILLIERS CEDEX FRANCE  
Телефон : 33.1.48.11.70.00. Факс: 33.1.48.33.28.79. Telex: .  
Email : motul\_hse@motul.fr

### 1.4. Телефонен номер при спешни случаи : +44 (0) 1235 239 670.

Асоциация/ Организация : .

### Други номера за спешни случаи

BRAZIL : +55 11 3197 5891 / COLOMBIA : +57 1 508 7337 / ARGENTINA : +54 11 5984 3690 / CHILE : +562 2582 9336  
Телефон за спешни случаи / факс: +359 2 9154 233  
UNITED STATES: 001 866 928 0789 / CANADA: 001 800 579 7421 / MEXICO : +52 55 5004 8763  
24 hours a day, 7 days a week

## РАЗДЕЛ 2: ОПИСАНИЕ НА ОПАСНОСТИТЕ

### 2.1. Класифициране на веществото или сместа

#### В съответствие с регламент (ЕО)+В701 1272/2008 и неговите изменения.

Остра орална токсичност, Категория 4 (Acute Tox. 4, H302).

Токсичност за репродукцията, Категория 2 (Repr. 2, H361d).

Специфична токсичност за определени органи (повтаряща се експозиция), Категория 2 (STOT RE 2, H373).

Тази смес не представлява физическа опасност. Вижте препоръките по отношение на другите присъстващи продукти.

Тази смес не представлява опасност за околната среда. Не са известни или предвидими щети на околната среда при стандартните условия на употреба.

### 2.2. Елементи на етикета

#### В съответствие с регламент (ЕО) № 1272/2008 и неговите изменения.

Пиктограми за опасност :



GHS07



GHS08

Сигнална дума :

ВНИМАНИЕ

Идентификатори на продукта :

ЕС 203-473-3

ETHYLENE GLYCOL

ЕС 243-283-8

2-ETHYLHEXANOATE DE SODIUM

Предупреждения за опасност :

H302

Вреден при поглъщане.

H361d

Предполага се, че уврежда плода.

H373

Може да причини увреждане на органите при продължителна или повтаряща се експозиция (бъбреци) (при поглъщане).

Препоръки за безопасност - общи :

P101

При необходимост от медицинска помощ, носете опаковката или етикета на продукта.

P102

Да се съхранява извън обсега на деца.

Препоръки за безопасност при предотвратяване :

P264

Да се измие старателно след употреба.

P270

Да не се яде, пие или пуши при употреба на продукта.

Препоръки за безопасност при реагиране :

R314 При неразположение потърсете медицински съвет/помощ.  
Препоръки за безопасност при изхвърляне/обезвреждане :  
P501 Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с местни/регионални/национални/международни разпоредби

### 3.3. Други опасности

Сместа не съдържа „вещества, пораждащи сериозно безпокойство“ (SVHC)  $\geq 0,1\%$ , публикувани от Европейската агенция по химикалите (ECHA) според член 57 от REACH: <http://echa.europa.eu/fr/candidate-list-table>  
Сместа не отговаря на критериите за смес PBT или vPvB съгласно приложение XIII към Регламент REACH (ЕО) № 1907/2006.

## РАЗДЕЛ 3: СЪСТАВ/ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪСТАВКИТЕ

### 3.2. Смеси

#### Състав :

Идентификация	(E) 1272/2008	Бележка	%
CAS: 107-21-1 EC: 203-473-3 REACH: 01-2119456816-28  ETHYLENE GLYCOL	GHS07, GHS08 Wng Acute Tox. 4, H302 STOT RE 2, H373	[1]	50 $\leq$ x % < 100
CAS: 19766-89-3 EC: 243-283-8  2-ETHYLHEXANOATE DE SODIUM	GHS08 Wng Repr. 2, H361d	[2]	2.5 $\leq$ x % < 10

(Пълен текст на H-фрази: виж раздел 16)

#### Информация за съставките :

- [1] Вещество, за което има гранични стойности на професионална експозиция.  
[2] Канцерогенно, мутагенно или репротоксично вещество (CMR).

## РАЗДЕЛ 4: МЕРКИ ЗА ПЪРВА ПОМОЩ

Като най-общо правило, в случай на съмнение или ако симптомите продължават, винаги търсете лекар.  
НИКОГА не предизвиквайте поглъщане при човек в безсъзнание.

### 4.1. Описание на мерките за първа помощ

#### В случай на контакт чрез вдишване :

Пренесете пострадалия на чист въздух. Ако симптомите не изчезнат, повикайте лекар.

#### В случай на изпръскване или контакт с очите :

Незабавно измийте обилно с вода, включително под клепачите.

#### В случай на изпръскване или контакт с кожата :

Незабавно свалете всички замърсени дрехи.

Незабавно измийте с много сапун и вода.

#### В случай на поглъщане :

Не давайте на пациента да приема нищо орално.

В случай на поглъщане, ако количеството е малко (не повече от една глътка), изплакнете устата с вода, пийте активен въглен и се консултирайте с лекар.

Потърсете лекарска помощ и покажете етикета.

В случай на инцидентно поглъщане, потърсете лекар, за да установи дали са необходими наблюдения и болнични грижи. Покажете етикета.

### 4.2. Най-съществени остри и настъпващи след известен период от време симптоми и ефекти

Няма налични данни.

### 4.3. Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение

Няма налични данни.

## РАЗДЕЛ 5: ПРОТИВОПОЖАРНИ МЕРКИ

Незапалимо.

### 5.1. Пожарогасителни средства

#### Подходящи методи за гасене

Сух агент, пяна, въглероден диоксид

#### Неподходящи методи за гасене

Силна водна струя

## 5.2. Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа

Огънят често прави гъст, черен дим. Излагането на продукти от разлагане може да бъде опасно за здравето.  
Не вдишвайте дима.

В случай на пожар, може да се формира следното:

- въглероден окис (CO)
- въглероден двуокис (CO<sub>2</sub>)

## 5.3. Съвети за пожарникарите

Няма налични данни.

## РАЗДЕЛ 6: МЕРКИ ПРИ АВАРИЙНО ИЗПУСКАНЕ

### 6.1. Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи

Вижте мерките за безопасност в теми 7 и 8.

Разливането на продукта може да направи повърхностите хлъзгави.

### Инструкции за пожарникарите

Пожарникарите трябва да са оборудвани с подходящи индивидуални предпазни средства (вж. раздел 8).

### 6.2. Предпазни мерки за опазване на околната среда

Съхранявайте препарата във варели за изхвърляне на отпадъци и контролирайте изтичания и разсипвания с помощта на негорими абсорбиращи материали като пясък, пръст, вермикулит, диатомитна пръст.

Предотвратявайте навлизането на материал в дренажи и водни канали.

### 6.3. Методи и материали за ограничаване и почистване

Ако подът е замърсен, след като продуктът бъде обработен като се попие с неактивен и негорим абсорбиращ материал, замърсеният участък трябва да се измие обилно с вода.

За предпочитане е да почистите с почистващ препарат, не използвайте разтворители.

### 6.4. Позоваване на други раздели

Няма налични данни.

## РАЗДЕЛ 7: РАБОТА И СЪХРАНЕНИЕ

Изисквания към складовите помещения се отнасят и за всички обекти, в които се обработва сместа.

Избягвайте излагане на бременни жени и предупредете жени в детородна възраст за възможните рискове

### 7.1. Предпазни мерки за безопасна работа

Винаги измивайте ръцете си след боравене с продукта.

Отстранете и изперете замърсените дрехи преди повторна употреба.

To be translated (XML)

Не са необходими специални предпазни мерки освен спазване на хигиена

### Предпазване от пожар :

Предотвратете достъпа на неоторизиран персонал.

Вземете предпазни мерки срещу статични разряди чрез еквипотенциални връзки и заземяване на оборудването.

Да не се пуши.

### Препоръчвано оборудване и процедури :

За средствата за индивидуална защита, вж. раздел 8.

Спазвайте предпазните мерки, описани на етикета, както и разпоредбите за промишлена безопасност

Избягвайте излагане - снабдете се със специалните инструкции преди употреба.

Осигурете добра вентилация на работното място

### Осигурете душове и място за измиване на очите в цеховете, където постоянно се работи с продукта :

Забранено е пушенето, яденето и пиенето на местата, където се използва сместа.

Да не се вдишват димът/парите/аерозолът

### 7.2. Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости

Да се съхранява при температура между 5°C и 40°C, в сухо, добре проветриво място.

Да се използват само съдове, арматура и тръби, устойчиви на въглеводороди.

### Съхранение

Пазете от деца

Съхранявайте далеч от храни и напитки, включително тези за животни.

### Опаковка

Винаги съхранявайте в опаковка, направена от материал, идентичен на оригиналния

### 7.3. Специфична(и) крайна(и) употреба(и)

Няма налични данни.

## РАЗДЕЛ 8: КОНТРОЛ НА ЕКСПОЗИЦИЯТА/ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА

### 8.1. Параметри на контрол

#### Гранични стойности на професионална експозиция :

- Европейски съюз (2019/1831, 2017/2398, 2017/164, 2009/161, 2006/15/CE, 2000/39/CE, 98/24/CE) :

CAS	VME-mg/m <sup>3</sup> :	VME-ppm :	VLE-mg/m <sup>3</sup> :	VLE-ppm :	Забележки :
107-21-1	52	20	104	40	Peau

- ACGIH TLV (Американска конференция по промишлена хигиена, пределни стойности, 2010) :

CAS	TWA :	STEL :	Максимум :	Дефиниция :	Критерии :
107-21-1	-	-	100	-	-

- Германия - AGW (BAuA - TRGS 900, 08/08/2019) :

CAS	VME :	VME :	Превияшаване	Забележки
107-21-1		10 ppm 26 mg/mi		2(l)

- Франция (INRS - ED984 / 2019-1487) :

CAS	VME-ppm :	VME-mg/m <sup>3</sup> :	VLE-ppm :	VLE-mg/m <sup>3</sup> :	Забележки :	TMP № :
107-21-1	20	52	40	104	*	84

- Bulgare

Химичен агент	Гранични стойности 8 часа	Гранични стойности 15 min	Максимум	Специфични ефекти
107-21-1	52 mg/m <sup>3</sup>	104 mg/m <sup>3</sup>		

#### Изведено безопасно равнище на излагане на въздействието (DNEL) или изведено минимално равнище на излагане на въздействието (DMEL):

ETHYLENE GLYCOL (CAS: 107-21-1)

##### Крайно предназначение:

Пътища на експозиция:

Евентуално въздействие върху здравето:

DNEL :

##### Работници.

Контакт с кожата.

Дългосрочно въздействие върху целия организъм.

106 mg/kg de poids corporel/jour

Пътища на експозиция:

Евентуално въздействие върху здравето:

DNEL :

Вдишване.

Дългосрочно въздействие върху целия организъм.

35 mg de substance/m<sup>3</sup>

##### Крайно предназначение:

Пътища на експозиция:

Евентуално въздействие върху здравето:

DNEL :

##### Потребители.

Контакт с кожата.

Дългосрочно въздействие върху целия организъм.

53 mg/kg de poids corporel/jour

Пътища на експозиция:

Евентуално въздействие върху здравето:

DNEL :

Вдишване.

Дългосрочно въздействие върху целия организъм.

7 mg de substance/m<sup>3</sup>

#### Предполагаема недействаща концентрация (PNEC):

ETHYLENE GLYCOL (CAS: 107-21-1)

Екологична среда:

PNEC :

Почва.

1.53 mg/kg

Екологична среда:

PNEC :

Сладка вода.

10 mg/l

Екологична среда:

PNEC :

Морска вода.

1 mg/l

Екологична среда:

PNEC :

Воден източник с преливник.

10 mg/l

Екологична среда:

PNEC :

Сладководен седимент.

37 mg/kg

Екологична среда:

PNEC :

Морски седимент.

3.7 mg/kg

Екологична среда:  
PNEC :

Пречиствателна станция за отпадни води.  
199.5 mg/l

## 8.2. Контрол на експозицията

### Подходящи технически проверки

Осигурете достатъчна вентилация, ако е възможно със засмукващи вентилатори на работните места и подходяща обща аспирация. персонал трябва да носят редовно изпрани

### Лични мерки за защита, напр. лични предпазни средства

Пиктограма(и), показваща(и) задължението да се носи лично защитно оборудване:



Да се използват чисти и добре поддържани лични предпазни средства.

Личните предпазни средства да се съхраняват на чисто място, далеч от работното място.

Никога не бива да се яде, пие или пуши по време на работа. Свалете и изперете замърсеното облекло преди повторна употреба.

Уверете се, че има подходяща вентилация, особено в затворени помещения.

#### - Защита за очите / лицето

Избягвайте контакт с очите.

Носете протектор на очите, за препазване от течни пръски

При работа с продукта трябва да се носят защитни очила в съответствие със стандарт EN166.

#### - Защита за ръцете

Да се носят подходящи предпазни ръкавици при продължителен или многократен контакт с кожата.

Използвайте подходящи предпазни ръкавици, които са устойчиви на химични агенти в съответствие със стандарт EN ISO 374-1.

Ръкавиците трябва да се избират в зависимост от приложението и продължителността на използване на работното място.

Защитните ръкавици трябва да се избират според тяхната пригодност за въпросното работно място : наличие на други химически продукти за обработка, необходимост от физическата защита (рязане, пробиване, топлинна защита), ниво на сръчност.

Препоръчителни типове ръкавици :

- Естествен латекс
- Нитрилна гума (акрилонитрил-бутадиен съполимер каучук (NBR))
- ПВХ (поливинил хлорид)
- Бутилкаучук (изобутилен-изопрен съполимер)

Glove thickness:	0.38 mm
Break-through time:	> 480 mn

Препоръчителни свойства:

- Непромокаеми ръкавици в съответствие със стандарт EN ISO 374-2

#### - Защита на тялото

Работното облекло, използвано от персонала, трябва да се пере редовно.

След контакт с продукта, всички части на тялото, които са били замърсени, трябва да се измият.

#### - Защита на дихателните пътища

Ползвайте дихателен апарат само при образуване на аерозол или разпръскване на течността.

## РАЗДЕЛ 9: ФИЗИЧНИ И ХИМИЧНИ СВОЙСТВА

### 9.1. Информация относно основните физични и химични свойства

#### Обща информация

Физическо състояние :	рядка течност
цвет	оранжев

#### Информация, важна за здравето, безопасността и околната среда :

pH :	9.50 .
	слабо основен.
Интервал на точката на запалване :	не е посочена.
Налягане на изпаренията (50°C) :	Под 110 kPa (1.10 bar).
Относително тегло :	1.1140
Разтворимост във вода :	Разтворим.

### 9.2. Друга информация

Няма налични данни.

## РАЗДЕЛ 10: СТАБИЛНОСТ И РЕАКТИВНОСТ

### 10.1. Реактивност

Няма налични данни.

### 10.2. Химична стабилност

Тази смес е стабилна при спазване на препоръчителните условия за съхранение и обработка, посочени в раздел 7.

### 10.3. Възможност за опасни реакции

Няма налични данни.

### 10.4. Условия, които трябва да се избягват

Да се избягва :

- замръзване

Пазете от нагриване и от източници на запалване

Вземете предпазни мерки против електростатични разряди.

### 10.5. Несъвместими материали

Силни окислители

киселини

### 10.6. Опасни продукти на разпадане

Термичното разлагане може да освободи/формира :

- въглероден оксид (CO)

- въглероден двуокис (CO<sub>2</sub>)

## РАЗДЕЛ 11: ТОКСИКОЛОГИЧНА ИНФОРМАЦИЯ

### 11.1. Информация за токсикологичните ефекти

Вреден в случай на поглъщане.

Възможен репродуктивен токсикант за човека.

Възможно увреждане на плода при бременност.

Може да причини тежки увреждания на органите в случай на повторно или продължително излагане.

#### 11.1.1. Вещества

##### Остра токсичност :

ETHYLENE GLYCOL (CAS: 107-21-1)

Орален път :

DL50 = 1600 mg/kg

Вид : котка

По кожен път :

DL50 > 3500 mg/kg

Вид : плъх

Инхалаторен път (изпарения) :

CL50 2.5

Вид : плъх

##### Специфична системна токсичност на целеви органи - неколккратно излагане :

ETHYLENE GLYCOL (CAS: 107-21-1)

Орален път :

150 < C <= 300 mg/kg телесно тегло/ден

Продължителност на излагане : 28 jours

#### 11.1.2. Смес

##### Корозия на кожата/дразнене на кожата :

Многократният или продължителен контакт с препаратата може да причини унищожаване на естествените мазнини в кожата и да доведе до неалергичен контактен дерматит и повишено абсорбиране през кожата.

##### Опасност при вдишване :

Вдишването на пари може да причини дразнене при индивиди с особено чувствителна дихателна система.

При поглъщане може да причини увреждане на белите дробове.

## РАЗДЕЛ 12: ЕКОЛОГИЧНА ИНФОРМАЦИЯ

### 12.1. Токсичност

#### 12.1.1. Вещества

ETHYLENE GLYCOL (CAS: 107-21-1)

Токсичност за рибите :

CL50 = 18000 mg/l

Вид : Oncorhynchus mykiss  
Продължителност на излагане : 96 h

Токсичност за ракообразни :  
CE50 = 100 mg/l  
Вид : Daphnia magna  
Продължителност на излагане : 48 h

Токсичност за водорасли :  
CEr50 < 13000 mg/l  
Вид : Selenastrum capricornutum  
Продължителност на излагане : 96 h

#### 12.1.2. Смес

Няма налични данни за водна токсичност на смесите.

#### 12.2. Устойчивост и разградимост

##### 12.2.1. Вещества

ETHYLENE GLYCOL (CAS: 107-21-1)

Биоразграждане: Няма данни за разграждането, така че се счита за вещество, което не се разгражда бързо.

#### 12.3. Биоакмулираща способност

Няма налични данни.

#### 12.4. Преносимост в почвата

Водоразтворим

Мобилност в почвата

#### 12.5. Резултати от оценката на РВТ и vPvB

Няма налични данни.

#### 12.6. Други неблагоприятни ефекти

Не изхвърляйте продукта в околната среда, отпадните или повърхностните води.

**Немски регламенти относно класифицирането на опасностите за водата (WGK, AwSV vom 18/04/2017, KBws) :**

WGK 1 : Представява слаба опасност за водата.

## РАЗДЕЛ 13: ОБЕЗВРЕЖДАНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ

Правилното управление на отпадъците от сместа и/или нейната опаковка се определят в съответствие с Директива 2008/98/ЕО.

#### 13.1. Методи за третиране на отпадъци

Не изливайте в дренажи или водни канали.

##### Отпадъци :

Управлението на отпадъците трябва да се извършва без да се застрашава човешкото здраве, без да вреди на околната среда и по-специално без риск за водата, въздуха, почвата, растенията или животните.

Рециклирането или унищожаването на отпадъци трябва да се извършва в съответствие с действащото законодателство, за предпочитане посредством узаконена фирма за събиране на отпадъци.

Не замърсявайте почвата или водата с отпадъци, не изхвърляйте отпадъци в околната среда.

##### Замърсени опаковки :

Изпразнете напълно съда. Запазете етикета(тите) върху съда.

Предайте на узаконен контрагент за събиране на отпадъци.

## РАЗДЕЛ 14: ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ТРАНСПОРТИРАНЕТО

Освободен от класифициране за транспорт и етиктиране.

#### 14.1. Номер по списъка на ООН

-

#### 14.2. Точното на наименование на пратката по списъка на ООН

-

#### 14.3. Клас(ове) на опасност при транспортиране

-

#### 14.4. Опаковъчна група

-

#### 14.5. Опасности за околната среда

-

**14.6. Специални предпазни мерки за потребителите**

-

**РАЗДЕЛ 15: ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО НОРМАТИВНАТА УРЕДБА****15.1. Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство относно безопасността, здравето и околната среда****- Информация, отнасяща се до класифицирането и етикетирването, посочена в раздел 2:**

Следните разпоредби са взети под внимание:

- Регламент (ЕО) № 1272/2008, изменен с Регламент (ЕС) № 2018/669 (АТФ 11)

**- Информация върху опаковката:**

Съдовете трябва да са снабдени с видими предупреждения за опасност (вж. Регламент (ЕО) № 1272/2008, приложение II, част 3).

**- Специфични разпоредби :**

Няма налични данни.

**- Немски регламенти относно класифицирането на опасностите за водата (WGK, AwSV vom 18/04/2017, KBWs) :**

WGK 1 : Представява слаба опасност за водата.

**15.2. Оценка на безопасност на химично вещество или смес**

Няма налични данни.

 **РАЗДЕЛ 16: ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ**

Тъй като не познаваме работната среда на потребителя, информацията, включена в този лист за безопасност се базира на нашето настоящо ниво на информираност и на националните и общностни разпоредби.

Сместа не бива да се използва за други цели освен посочените в точка 1, без да са получени предварителни писмени указания за работа.

Винаги потребителят е този, който носи отговорност за вземането на всички необходими мерки за спазването на законовите изисквания и местни разпоредби.

Информацията в този информационен лист за безопасност трябва да се разглежда като описание на изискванията за безопасност, отнасящи се до сместа, а не като гаранция за качествата ѝ.

To be translated (XML)

To be translated (XML)

**Формулировка(и) на изразите, споменати в точка 3 :**

H302	Вреден при поглъщане.
H361d	Предполага се, че уврежда плода.
H373	Може да причини увреждане на органите при продължителна или повтаряща се експозиция .

**Използвани съкращения :**

DNEL : Постигнато ниво, при което няма ефект

PNEC : Предполагаема концентрация, при която няма ефект

CMR: Канцерогенно, мутагенно или репротоксично вещество.

ADR : Европейско споразумение за международен превоз на опасни товари по шосе.

IMDG : Международни морски опасни товари.

IATA : Международна асоциация за въздушен транспорт.

ICAO : Международната организация за гражданско въздухоплаване.

RID : Правилник за международен превоз на опасни товари с железопътен транспорт.

WGK : Wassergefahrdungsklasse (Клас опасност за водата).

GHS07 : удивителен знак.

GHS08 : опасност за здравето.

PBT: Устойчиво, биоакмулиращо и токсично вещество.

vPvB: Много устойчиво и силно биоакмулиращо вещество.

SVHC : Вещества, пораждащи сериозно безпокойство.